

أهل البيت عليه السلام في شعر رجب البُرسيّ الحليّ دراسة في ضوء التناصّ القرآنيّ

أ.د. ظافر عبيس عناد الجياشي

كلية التربية الاساسية - جامعة المثنى
Dhafeer.alrubeaai@mu.edu.iq

رابط البحث: <https://doi.org/10.62745/muhaqqiq.v11i28.419>

الملخص

استلهم الشيخ رجب البُرسيّ الحليّ نصوصه الإبداعية من لغة القرآن الكريم، وآياته وفحواها، إذ مزجها في بنية نصّه الشعري، فأغنت النصّ دلاليًا، وأثمرت وأسست لرؤيا شعرية مكثفة ذات دلالات إيحائية عظيمة، فالمطلع على شعره يلحظ أنّ التناصّ مع أيّ الذكر الحكيم أخذ مجالًا واسعًا في ديوانه؛ إذ لا تكاد تخلو قصيدة في حقّ أهل البيت عليه السلام إلّا تجده يتناصّ مع النصّ القرآنيّ.

الكلمات المفتاحية:

أهل البيت عليه السلام، البُرسيّ الحليّ، التناصّ، القرآن الكريم.



Ahl al-Bayt in the Poetry of Rajab al-Bursi al-Hilli: A Study in Light of Qur'anic Intertextuality

Prof. Dr. Dhafer Abis Enad Al-Jiyashi

College of Basic Education – Al-Muthanna University

Dhafeer.alrubeaai@mu.edu.iq

Abstract

Rajab al-Bursi al-Hilli drew inspiration for his creative texts from the language of the Holy Qur'an, its verses, and their meanings. He incorporated these elements into the structure of his poetic texts, enriching them semantically and giving rise to a highly concentrated poetic vision characterized by profound suggestive meanings. A close reading of his poetry reveals that intertextual references to the verses of the Holy Qur'an occupy a significant place in his poetic collection. Indeed, hardly any poem dedicated to Ahl al-Bayt is devoid of an intertextual relationship with the Qur'anic text.

Keywords:

Ahl al-Bayt; Rajab al-Bursi al-Hilli; Intertextuality; The Holy Qur'an.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

المقدمة

من المعلوم أنّ عملية الإبداع في أيّ مجال لا بدّ أن تعتمد على عمل سابق عليه؛ لأنّ الكلام ملتبس بعبئه ببعض أو آخره من أوائله والمبتدع منه والمخترع قليل إذا تصفحته وامتحنته. ولنا في قول الامام علي عليه السلام خير شاهد على ذلك بقوله: «لولا أنّ الكلام يُعاد لنفد»^(١)، ولهذا فكلّ خطاب يتكون أساساً من خطابات أخرى سابقة ويتقاطع معها بصورة ظاهرة، أو خفية فلا وجود لخطاب خال من آخر فكل نصّ يرجعنا بطريقة مختلفة إلى بحر لا نهائي هو المكتوب من قبل. فتداخل النصوص لا يعني بحال أنّ الكاتب، أو الشاعر أصبح مسلوب الإرادة، وأنّه أصبح آلة لإنتاج النصوص، إنّ هذا هو أبعد صور الحقيقة عن الإبداع، والسّر يكمن في طاقة الكلمة وقدرتها على الانعتاق، فالكلمة هي موروثٌ رشيّق الحركة من نصّ إلى آخر، لها القدرة على الحركة أيضاً بين المدلولات بحيث أنها تقبل تغيير هويتها ووجهتها حسب ما هي فيه من سياق، والسياق مجهودٌ إبداعيٌّ يصدر عن المبدع، فالتناصّ يهب النصّ قيمته ومعناه؛ لأنّه يضع النصّ داخل سياقٍ يساعدنا على فتح مغاليق نظام النصّ، وبيان وجه الترابط بين نصوص مختلفة مع حفظ جهات الاختلاف.

من هذا المنطلق وقع اختيار الباحث على أحد أعلام الحلة، وهو رجب البرسي، ليكون منطلقاً للبحث في (أهل البيت عليه السلام في شعر رجب البرسي الحلّي دراسة في ضوء التناصّ القرآني)، بعد أن لاحظ الباحث أنّ وجود تناصّ في شعره البرسيّ مع أيّ الذكر الحكيم قد أخذ مجالاً واسعاً في ديوانه؛ إذ لا تكاد تخلو قصيدة في حقّ أهل البيت إلّا تجده يتناصّ مع النصّ القرآني، فقد حاز أهل البيت عليه السلام على أهمية بالغة في القرآن الكريم، وأشارت عدّة آيات



إلى سماتهم، وحقوقهم، وما يُمُتُّ إليهم بصلة، وكان دورهم امتداداً للرسالة الإلهية الخاتمة التي جَسَّدَتْ التكامل في وحدة النبوة والإمامة، وكان وجودهم تعبيراً عن امتداد هذه الرسالة الخالدة، فهم أدلة الحقيقة وعلامات الهدى؛ ولعلَّ اهتمامه باستدعاء النُّصوص القرآنية والتناصُّ معها؛ لما يمثله القرآن الكريم من ثراء وعطاء متجددين للفكر والشعور، ولتعلق ثقافة الشعراء به تأثراً وفهماً واقتباساً؛ لأنَّه من أبرز العناصر التي تجذبُ القارئ للنصِّ الشعريِّ وتثير مشاعر الإعجاب لديه، فضلاً عن كونه رجلَ دينٍ يريد الدفاع عن عقيدته الحقَّة، وشعره وسيلة أخرى لذلك. واقتضت طبيعة البحث أن يُقسَمَ على ثلاثة مباحث، جاء الأول للتعريف بالشاعر، تَبَعَهُ الثاني لبيان ماهية التناصُّ، وخُتِمَ بالثالث ببحث التناصُّ القرآني في شعر البُرسِي الحليِّ، ثم خلاصة لأهمِّ نتائج البحث.

المبحث الأول : هوية الشاعر.

اسمه، ونسبه، وولادته، ووفاته :

الشيخ رضي الدين رجب بن محمد بن رجب، المعروف بالحافظ البُرسِي الحليّ^(٢)، كان فاضلاً، حافظاً، محدثاً، فقيهاً، أديباً شاعراً^(٣)، لم يحدد رجال التراجم والمؤرخون سنة ولادته، ولا نشأته، وأساتذته وترجمته، فقط أُشير إلى مكان ولادته، ذكر صاحب رياض العلماء ترجمته فقال: «الشيخ الحافظ الفاضل رجب بن محمد بن رجب البُرسِي مولداً والحليّ محتداً الفقيه المحدث»^(٤)، وفي البابليات: «والبُرسِي نسبة إلى بُرس، ومنها أصل المترجم وفيها ولد، ثم سكن الحلة وهو من أشهر علمائها في أواخر القرن الثامن، طويل الباع واسع الاطلاع في الحديث، والتفسير، والأدب، وعلم الحروف»^(٥)، والبُرس



بالضّم، «موضع بأرض بابل به آثار لبخت نصّر وتلّ مفرط العلّو يسمّى صرح البرس»^(٦). وكانت وفاته في قصبة أردستان التي هي على مراحل من أصبهان سنة ٨١٣هـ^(٧)، وقيل في مدينة برّس نفسها، والأول أشهر^(٨).

ـ قالوا فيه :

١- الشيخ محمد بن الحسن الحرّ العاملي (ت: ١١٠٤هـ): «كان فاضلاً محدثاً شاعراً منشئاً أديباً، له كتاب مشارق أنوار اليقين في حقائق أسرار أمير المؤمنين عليه السلام، وله رسائل في التوحيد غيره»^(٩).

٢- الشيخ عبد الحسين الاميني (ت: ١٣٩هـ): «من عرفاء الإمامية وفقهائها المشاركين في العلوم على فضله الواضح في فنّ الحديث، وتقدمه في الأدب وقرض الشعر وإجادته وتضلّعه من علم الحروف وأسرارها واستخراج فوائدها وبذلك تجد كتبه طافحة بالتحقيق ودقّة النظر، وله في العرفان والحروف مسالك خاصة»^(١٠).

٤- عمر رضا كحالة (ت: ١٤٠٨هـ): «رجب بن محمد بن رجب، البرسيّ الحلّي المعروف بالحافظ عالم محدث شاعر»^(١١).

٣- السيد هادي كمال الدين (ت: ١٤٠٨هـ): «من الأدباء اللامعين، رقيق الإحساس سامي الشعور، له اليد الطولى في كثير من العلوم العقلية والفقهية...، وله مدائح جليلة في أئمة أهل البيت عليهم السلام»^(١٢).

ـ مؤلفاته ^(١٣) كثيرة منها :

* أسرار النبي وفاطمة والأئمة.

* أسرار الحروف.

* الألفين في وصف سادة الكونين.



- * تفسير سورة الإخلاص.
- * خواص أسماء الله الحسنى.
- * الدر الثمين في خمسمائة آية نزلت من كلام رب العالمين في فضائل مولانا أمير المؤمنين باتفاق أكثر المفسرين من أهل الدين.
- * ديوانه الشعري.
- * رسالة في الصلوات على الرسول والأئمة.
- * فضائل أمير المؤمنين.
- * لوامع أنوار التمجيد وجوامع أسرارهِ في التوحيد.
- * مشارق أنوار اليقين في حقائق أسرار أمير المؤمنين.

المبحث الثاني: ماهية التناص

من المعلوم أنّ عملية الإبداع في أيّ مجال لا بدّ أن تعتمد على عمل سابق عليه؛ لأنّ الكلام «ملتبس بعضه ببعض أو آخره من أوائله، والمبتدع منه والمخترع قليل إذا تصفحته وامتحتته»^(١٤). ولنا في قول الإمام عليّ عليه السلام خير شاهد على ذلك بقوله: «لولا أنّ الكلام يُعاد لنفد»^(١٥)، ولهذا فكل خطاب يتكون أساساً من خطابات أخرى سابقة ويتقاطع معها بصورة ظاهرة أو خفية؛ فلا وجود لخطاب خال من آخر «فكل نصّ يرجعنا بطريقة مختلفة إلى بحر لا نهائي هو المكتوب من قبل»^(١٦).

إنّ موضوع التناصّ ليس بالموضوع الجديد في الدراسات المعاصرة، فبذوره تعود في الدراسات الشرقية، والغربية إلى تسميات ومصطلحات أخرى كالاقْتباس، والتضمين، والاستشهاد ونحوها، فهي مصطلحات، أو مسائل تدخل ضمن مفهوم التناصّ وصورته الحديثة^(١٧).



وفي ضوء ما ذكر جاءت تعريفات علماء النصّ والأدب تصبُّ في هذا المجال، إذ عرّف (جيرار جنيت) التناصّ بأنه: «كلّ ما يجعل النصّ في علاقة ظاهرة، أو ضمنية مع نصوص أخرى فهو يتجاوزها إذن ويشمل جميع النصوص وبعض الأنواع ذات العلاقة الخاصة بالنصّية»^(١٨)، وقال عنه الدكتور محمد مفتاح بأنه: «تعالق الدخول في علاقة مع نصّ حيث يلتقيان بطرق مختلفة»^(١٩). ويرى (رولان بارت) أن: «كلّ نصّ هو تناصّ، والنصوص الأخرى تتراءى فيه بمستويات متفاوتة، وبأشكال ليست عصية على الفهم بطريقة، أو بأخرى؛ إذ نستعرض نصوص الثقافة السالفة، والحالية، فكل نصّ ليس إلّا نسيجاً جديداً من استشهادات سابقة»^(٢٠).

فالتناصّ هو إعادة توزيع النصّ للغة، والنصّ هو حقل إعادة التوزيع، أي أنّه المركز الذي تدور النصوص وأشلاء النصوص في فلكه فيحدث التفكيك والانبناء.

فتداخل النصوص لا يعني بحال أنّ الكاتب أو الشاعر أصبح مسلوب الإرادة، وأنه أصبح آلة لانتاج النصوص، إنّ هذا هو أبعد صور الحقيقة عن الإبداع، والسّرّ يكمن في طاقة الكلمة وقدرتها على الانعتاق، فالكلمة هي موروث رشيق الحركة من نصّ إلى آخر، لها القدرة على الحركة أيضاً بين المدلولات بحيث أنّها تقبل تغيير هويتها ووجهتها حسب ما هي فيه من سياق، والسيّاق مجهود إبداعي يصدر عن المبدع^(٢١).

وتعتمد تقنية التناصّ على إلغاء الحدود بين النصّ والنصوص الأخرى، أو الوقائع، أو الشخصيات التي يضمّنها الشاعر نصّه الجديد حين تأتي هذه النصوص موظفة ومذابة في النصّ فتفتح أفاقاً أخرى دينية، وأدبية وتاريخية عدّة ممّا يجعل من النصّ ملتقى لأكثر من زمن وأكثر من حديث وأكثر من دلالة



فيصبح النصّ غنيًا حافلًا بالدلالات والمعاني، ف«القصيدة باعتبارها عملاً فنيًا تجسد لحظةً فرديةً خاصةً وهي في أوج توترها وغناها، وهذه اللحظة تتصل على الرغم من تفرداها بتيار من اللحظات المتراكمة الأخرى»^(٢٢)، فالشاعر يتأثر بترائه وثقافته ويبني عليها شعره، وهذا يعني أنّ التناصّ أمرٌ لا مفرّ منه، وهو موجود في كلّ نصّ شعريّ، إذ «لا فكاك للإنسان من شروطه الزمانية والمكانية ومحتوياتها»^(٢٣).

فالتناصّ يهب النصّ قيمته ومعناه؛ لأنّه يضع النصّ داخل سياق يساعدنا على فتح مغاليق نظام النصّ، وبيان وجه الترابط بين نصوص مختلفة مع حفظ جهات الاختلاف، إذ إنّ هناك توظيفًا متطابقًا لنصّ واحدٍ في سياقاتٍ مختلفةٍ فضلًا عن التغيير الحاصل فيه.

من هنا فإنّ النصّ الجديد يمتدّ زمنيًا مع النصوص السابقة له، ومكانيًا مع النصوص المعاصرة له، ويدخل معها في تحاور وانسجام فيكتسب صفاتٍ جديدةً وغير موجودةٍ في النصوص التي تداخلت فيه وتكونت منه^(٢٤).

المبحث الثالث: التناصّ القرآني في شعر البرسيّ الحلّي

يُقصد به تداخل نصوص مختارة عن طريق الاقتباس من القرآن الكريم، مع النصّ الأصلي للقصيدة بحيث تنسجم هذه النصوص مع السياق الشعري، وتؤدي غرضًا فكريًا، أو فنيًا، أو كليهما معًا^(٢٥).

إنّ توظيف النصوص الدينية في الشعر يُعدّ من أنجع الوسائل لخاصية ذهنية في هذه النصوص التي تلتقي وطبيعة الشعر نفسه، وهي ممّا ينزع الذهن البشري لحفظه ومداومة تذكره، فلا تكاد ذاكرة الإنسان في كل العصور تحرص الامساك بنصّ إلا إذا كان دينيًا أو شعريًا، وهي لا تمسك به حرصًا على ما يقول



فحسب، وإنما على طريق القول، وشكل الكلام أيضاً (٢٦).

وللتناسّ القرآني ثراؤه واتّساعه؛ إذ يجد الشاعر فيه كلّ ما قد يحتاجه من رموز تعبّر عما يريد من قضايا من غير حاجة إلى الشرح والتفصيل، فهو مادة راسخة في الذاكرة الجمعية لعامة المسلمين بكل ما يحويه من قصص وعبر، ناهيك عن الاقتصاد اللفظي، والغنى الأسلوبي الذين يتميز بهما الخطاب القرآني، فاستحضار النصّ القرآني في النصّ الشعري يعطي مصداقية وتميّزاً لدلالات النصوص الشعرية، انطلاقاً من مصداقية الخطاب القرآني وقداسته وإعجازه.

فالقرآن الكريم كان ولا يزال مداداً لأقلام الشعراء الذين هم حملة مشعل البيان، فاقتبسوا كلماته واستلهموا آياته، وتمثلوا بنظمه، فهو دائماً وأبداً منهل عبقّ، ونبع صافٍ، يأتي توظيفه في الشعر تعزيزاً لشاعريته، وداعماً لاستمراره في ذاكرة الانسان وحافظته.

ويلحظ المتبّع لشعر البرسي الحلي أن التناسّ مع آي الذكر الحكيم قد أخذ مجالاً واسعاً في ديوانه، إذ لا تكاد تخلو قصيدة إلا وتجده يتناسّ مع النصّ القرآني. ولعلّ اهتمامه باستدعاء النصوص القرآنية والتناسّ لما يمثله القرآن الكريم من ثراء وعطاء متجددين للفكر والشعور، فضلاً عن تعلق ثقافة الشعراء به تأثراً وفهماً واقتباساً؛ لأنّه من أبرز العناصر التي تجذب القارئ للنص الشعري وتثير مشاعر الإعجاب لديه (٢٧). فضلاً عن كونه رجل دين يريد الدفاع عن عقيدته الحقّة وشعره وسيلة أخرى لذلك.

وقد تنوعت أساليب البرسي الحلي في تعامله مع آيات القرآن الكريم وتعددت اتجاهاته، فنجدّه أحياناً يقتبس من مفردات القرآن الكريم وعباراته، وتراكيبه، وأحياناً يستلهم معانيه وأساليبه، وأحياناً آخر يستحضر بعض



شخصياته، وأسماء سوره ويوظفها توظيفاً فنياً ينسجم وتجاربه المتعددة، وأهم أنواع التناصّ عنده هي:

ألف: التناصّ مع المفردة القرآنية:

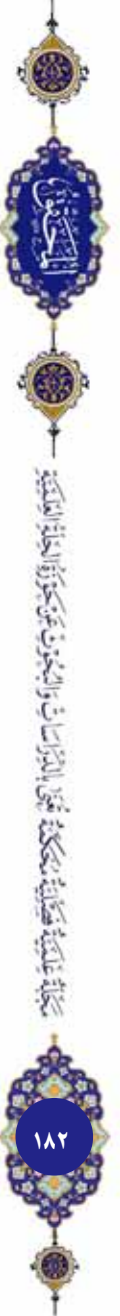
لقد تضمّن شعر البرسيّ الحليّ حشداً كبيراً من المفردات ذات البعد الدينيّ التي استعملها القرآن الكريم، وهذا إن دلّ على شيءٍ فإنّها يدلّ على أنّ الشاعر ذو ثقافة دينية وعلمية واسعة، إذ قام باستيعاب دلالات المفردات المتناصّة؛ لإعطاء الخطاب الشعري قيمة فنية خاصة ذات تأثير عميق في نفس المتلقي بعد منحها الرؤية الشعرية الخاصة به؛ فقد استثمر تلك المفردات وبنى منها أروع قصائده في أهل بيت النبي الأطهار عليه السلام. وأحببتُ أن أقسم ذلك على: ما يخصّ الإمام أمير المؤمنين عليّاً عليه السلام، والآخر ما يخصّ أهل البيت عليهم السلام.

أولاً: ما يخصّ الإمام أمير المؤمنين عليّاً عليه السلام.

الإمام علي مهوى القلوب وساحر ألباب العقول، لِمَا لَهُ من صفات وخصائص كرّمه الله بها دون غيره من الخلق، وقد كان للبرسيّ الحليّ نصيبٌ وافرٌ في بيان بعض خصائصه.

ومثال ذلك من قصيدة يمدح فيها الأمير قوله (البسيط) (٢٨):

يا آيةَ الله بل يا فتنة البشرِ
يا غاية الخلق بل يا منتهى القدرِ
يا من إليه إشارات العقول ومَن
فيه الألباء تحت العجز والخطرِ
هيّمت أفكار ذوي الأفكار حين رَأَوْا
آيات شأنك في الأيام والعُصُرِ



يا أولاً آخرًا نورًا ومعرفةً

يا ظاهرًا باطنًا في العين والأثر

لك العبارة بالنطق البليغ كما

لك الإشارة في الآيات والسُّور

فالمفردات: (آية، الله، البشر، الخلق، القدر، آيات، الايام، أولاً، آخرًا، نورًا، ظاهرًا، باطنًا، السور). كلها مفردات قرآنية استعملها الشاعر في تناسر رائع من المفردة الشعرية في قصيدته، فأضفت عليها طلاوة وبهاءً وجمالاً جعلت قصيدته مرصعة بأحلى حبات الجواهر القرآنية.

ومن شواهد القرآن في الآيات الشريفة للمفردات المذكورة، قوله سبحانه: ﴿قَالَ رَبِّ اجْعَلْ لِي آيَةً قَالَ آيَتُكَ أَلَّا تُكَلِّمَ النَّاسَ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ إِلَّا رَمَزًا﴾ (٢٩)، وقوله تعالى: ﴿قَالَتْ لَهُمْ رُسُلُهُمْ إِنْ نَحْنُ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ يَمُنُّ عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ﴾ (٣٠)، وقوله سبحانه: ﴿هُوَ الْأَوَّلُ وَالْآخِرُ وَالظَّاهِرُ وَالْبَاطِنُ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ﴾ (٣١).

وقد يتساءل سائل عن هذه المفردات فيقول: إنها أو الأعم الأغلب منها كان معروفًا قبل الإسلام ومستعملًا في لغة العرب، فلم عُدَّت من المفردات القرآنية؟ ويقال في ذلك: أن الشاعر البرسي الحلي قد استعملها بدلالاتها القرآنية المتعددة في الذكر الشريف، وبحسب الغرض الذي يرمي إليه والمعنى الذي يُريده.

وفي أبيات من ديوانه حلق الشاعر في فضاء شخص الإمام علي عليه السلام فألبس ألفاظه حُللاً موشاة بالمفردات القرآنية؛ فهو الآية الإلهية التي افتتن بها البشر، لما له من خلال قل من وجدت فيه من الخلق، فذاته ذات مطهرة تاه فيها أولو الألباب، فلم يستطيعوا أن يصفوا كنهه على الرغم من وضوح



صفاته، فدلائل آياته غدت واضحة مشرقة فهو السابق واللاحق في كل شيء، ويشهد له القرآن وسوره بذلك.

ومن ذلك قول البرسي الحلي (الكامل) (٣٢):

هو أول الإسلام بل ما زال مُدُّ^١
أَضَحَّتْ عَلَيْهِ فِي الْبَطُونِ جَوَانِحُ
ثَانِي النَّبِيِّ عَلِيٌّ ثَالِثُ نَاصِرٍ
وَهُمُ الْإِلَهُ، وَجَبْرَيْلُ وَصَالِحُ
أَسَدُ الْإِلَهِ وَسَيْفُهُ وَوَلِيُّهُ
وَشَقِيقُ أَحْمَدَ وَالْإِمَامُ النَّاصِحُ
الْقَسُورُ الْبَتَاكُ وَالْفَتَاكُ وَالسَّـ
سَفَّاكُ فِي يَوْمِ الْعِرَاكِ الذَّابِحُ

فالمفردات: (أول، الإسلام، النبي، ناصر، الإله، جبريل، صالح، ولي، أحمد، الإمام، القسور). اقتبست من آيات قرآنية شريفة كقوله تعالى: ﴿إِنَّ الدِّينَ عِنْدَ اللَّهِ الْإِسْلَامُ﴾ (٣٣)، وقوله تعالى: ﴿فَتَأْمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ النَّبِيِّ الْأُمِّيِّ الَّذِي يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَكَلِمَاتِهِ وَاتَّبِعُوهُ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ﴾ (٣٤) وقوله تعالى: ﴿قُلْ مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِجَبْرِيلَ فَإِنَّهُ نَزَّلَهُ عَلَى قَلْبِكَ بِإِذْنِ اللَّهِ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ وَهُدًى وَبُشْرَى لِلْمُؤْمِنِينَ﴾ (٣٥) وقوله تعالى: ﴿وَمُبَشِّرًا بِرَسُولٍ يَأْتِي مِنْ بَعْدِي اسْمُهُ أَحْمَدُ فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ قَالُوا هَذَا سِحْرٌ مُبِينٌ﴾ (٣٦).

فاستمدَّ البرسي كثيراً من معانيه من القرآن المنهل العظيم، والنيع الذي لا ينضب بمعانيه وألفاظه التي رسخت في ذهنه وملأت آفاق صدره حتى عدَّ بذلك اللبنة الأساسية في تكوين صورته، والرباط الرئيس بين شخصه وانتمائه الديني والمذهبي؛ لذلك جاءت صورته متينة متماسكة. وتدلُّ هذه المتناصبات



على ثقافته الدينية المعمقة ومدى اتصاله وتعلق قلبه بآيات القرآن الكريم، فهو يترك لنا الباب مفتوحاً لنقرأ ما بين السطور، فكلُّ تناصٍّ يفتحُ آفاقاً جديدة كلِّ حسب ثقافته، ويظهر جلياً أنَّ هذا المدح والثناء على ذات الإمام يأتي ليؤكد تمسُّكه وعقيدته بأحقيقته واسبقيته القيادة بعد النبي الخاتم محمد صلَّى الله عليه وآله، فهو المحامي والذائد عن حياض الإسلام والمسلمين.

ثانياً: ما يخصُّ أهل البيت عليه السلام.

من المعلوم أنَّ الله تعالى أكرم نبيه محمداً وأهل بيته (سلام الله عليهم أجمعين)، ففضلهم على جميع خلقه، وجعلهم معادن رحمته وعلمه وحكمته، فهم غُصُونُ الدوحة النبوية المباركة، التي أصلها في الأرض وفرعها في السماء، والتي اصطفاه الله تعالى من بين خلقه، واصطنعها على عينه، فبلغت أوج الكمال في الروح والجسد، وفي السرِّ والعلن، فهم في كلِّ عصر وزمان خير البشر.

ومن شعره في آل البيت عليه السلام قوله: (الكامل) (٣٧):

آل النبي بنو الوصي منابع الشـ

شـرف العليِّ وللعلم مـفاتحُ

خُزَّانُ عِلْمِ اللَّهِ مَهْبِطُ وَحْيِهِ

وبحارُ عِلْمٍ والأنامُ ضحاضحُ

التائبون العابدون الحامدو

نَ الذَّاكِرُونَ وَجُنْحُ لَيْلٍ جَانِحُ

الصائمون القائمون المُطعمو

نَ الْمُؤَثِّرُونَ لَهُمْ يَدٌ وَمَنَائِحُ

هُمُ قِبْلَةُ السَّاجِدِينَ وَكَعْبَةٌ

لِلطَّائِفِينَ وَمِشْعَرٌ وَبَطَائِحُ



طُرُقُ الْهُدَى، سُفُنُ النِّجَاةِ مُحِبُّهُمْ

مِيزَانُهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ رَاجِحٌ

فالمفردات: (النَّبِيُّ، الْعَلِيّ، الْوَحْي، الْأَنَام، التَّائِبُونَ، الْعَابِدُونَ،
الْحَامِدُونَ، الذَّاكِرُونَ، الصَّائِمُونَ، الْقَائِمُونَ، الْمُطْعَمُونَ،
الْمُؤَثِّرُونَ، الْقَبْلَةُ، السَّاجِدُونَ، الْكَعْبَةُ، الطَّائِفُونَ،
الْمَشْعَر) اقْتَبَسْتُ مِنْ آيَاتِ قُرْآنِيَّةٍ شَرِيفَةٍ كَقَوْلِهِ تَعَالَى: ﴿التَّائِبُونَ
الْعَمِيدُونَ الْحَمِيدُونَ السَّاجِدُونَ الْأَمْرُونَ بِالْمَعْرُوفِ
وَالنَّاهُونَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَالْحَافِظُونَ لِحُدُودِ اللَّهِ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ﴾ (٣٨)،
وقوله تَعَالَى: ﴿وَيُطْعَمُونَ الطَّعَامَ عَلَى حُبِّهِ مِسْكِينًا وَيَتِيمًا وَأَسِيرًا﴾ (٣٩)،
وقوله تَعَالَى: ﴿جَعَلَ اللَّهُ الْكَعْبَةَ الْبَيْتَ الْحَرَامَ قِيَمًا لِلنَّاسِ﴾ (٤٠)،
وقوله تَعَالَى: ﴿إِنَّ الصَّفَا
وَالْمَرْوَةَ مِنْ شَعَائِرِ اللَّهِ فَمَنْ حَجَّ الْبَيْتَ أَوِ اعْتَمَرَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَنْ يَطَّوَّفَ بِهِمَا
وَمَنْ تَطَوَّعَ خَيْرًا فَإِنَّ اللَّهَ شَاكِرٌ عَلِيمٌ﴾ (٤١).

فأهل البيت ينحدر منهم الشرف، ويُنهل منهم العلم والمعرفة؛ لأنهم
خزائن وحي الجليل، ففي بيوتهم مهبط الوحي والتنزيل وعندهم الآيات
والأحكام، لا يسبقهم سابق في مكرمة ولا يدانهم بشر في عبادة، أنوار
الهدى وسفن النجاة، والعروة الوثقى. فالمتنصّات جَعَلَتِ الشاعِرَ يَمِيلُ بِلُغَتِهِ
الشعرية صوب آفاق التحليق بواسطة الإشارة أو الإيحاء، فالإشارة القرآنية
تُغْنِي النصّ الشعري وتكسبه كثافةً تعبيريةً، وتُعْطِيهِ تَطَبُّقًا بَيْنَ وَظِيْفَةِ الْإِشَارَةِ
وسياق المعاني (٤٢)، فالشاعر نسج خيوط أفكاره مستندًا على ثقافته المستمدة من
النصّ القرآني؛ لتنتج خطابًا مبدعًا ليقدمه عن طريق النصّ الشعري، فالمفردات
القرآنية دخلت في تناصّ رائع من المفردة الشعرية، فأضفت عليها جزالة اللفظ،
وخصوبة المعنى، وعمق الدلالة لتعزيز معنى النصّ.



ومنه ذلك أيضًا في مدحهم (الطويل) (٤٣):

جعلتكم يا آل طه وسيلتي
فنعمة معاذ في المعاد ومفزع
وكربة موتى فاحضروها وإمنعوا
عدوي أن يغتالي أو يُروّع
وإن خف ميزاني فإني بحبكم
بني الوحي في رُجح الموازين أطمع
فمن حاد عنكم أو تولى سواكم
فليس له في رحمة الله مَطْمَع
عليكم صلاة الله يا راية الهدى
وويل لعبدٍ غيرها راح يتبع

فالمفردات: (طه، الوسيلة، المعاذ، الوحي، الموت، العدو، الميزان، أطمع، حاد، تولى، الرحمة، صلاة الله، الهدى، الويل). اقتبست من آيات قرآنية شريفة كقوله تعالى: ﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَابْتَغُوا إِلَيْهِ الْوَسِيلَةَ﴾ (٤٤)، وقوله تعالى: ﴿قَالَ مَعَاذَ اللَّهِ إِنَّهُ رَبِّي أَحْسَنَ مَثْوًى إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ﴾ (٤٥)، وقوله تعالى: ﴿وَأَقِيمُوا الزَّكَاةَ بِالْقِسْطِ وَلَا تَخْسِرُوا الْمِيزَانَ﴾ (٤٦)، وقوله تعالى: ﴿وَادْعُوهُ خَوْفًا وَطَمَعًا إِنَّ رَحْمَتَ اللَّهِ قَرِيبٌ مِّنَ الْمُحْسِنِينَ﴾ (٤٧).

يلحظ أن الشاعر يتوسل بأهل البيت عليه السلام في نجاته يوم القيامة؛ لأن الوسيلة بهم مؤثرة وموجبة لقبول التوبة وشمول الرحمة الإلهية. فالوسيلة في الأصل بمعنى نشدان التقرب، أو طلب الشيء الذي يؤدي إلى التقرب للغير عن ميل ورغبة، فالمعصومون وأولياء الله لهم حق الشفاعة لقربهم ومكانتهم عند الله،



والذين يستشفعون بهم عند دعاء ربهم، يكون أملهم أكبر باستجابة دعائهم، وهذا أمل البرسيّ الحليّ بهم، فهم الملجأ والمعاذ قبل الموتِ وعندهُ وبعده، إذا خفّت الموازين ونُشِرَ الحساب، فالرجاء فيهم وبهم ومنهم وإليهم، فمن سار على نهجهم في الدنيا فلا يتركوه في الآخرة.

باء: التناص مع التركيب القرآني:

حاول الشاعر البرسيّ الحليّ استثمار التراكيب القرآنية في أشعاره؛ لأنها تضيف قوة وجزالة على النصّ، فالخطاب القرآني لا يضاهيه خطاب فهو نبع ثرّ لا ينفذ، وهذا ما جعل نصوصه تُشدُّ المتلقي ليتفاعل معها النصّ ويكشف ماهية تفاعله مع النصوص الأخرى، فهو لا يستحضر آيةً كاملةً في نسيج شعره، بل يقطع جزءاً منها، ثم يصهرها في نسيجه الشعري محافطاً على تلك النصوص في صيغها الأصلية، وهذا يعني أنّ وعي الشاعر قد صاحبه أثناء عملية التناص. وسنقسم هذا النوع من التناص أيضاً على قسمين، هما:

أولاً: ما يخص الإمام أمير المؤمنين عليّاً عليه السلام.

مثال ذلك، قوله (الكامل) (٤٨):

يا مَنْ بِهِ نَصَرَ الْإِلَهَ نَبِيَّهُ
والفَتْحُ كَانَ بَعْضِهِ وَبَعْضُهُ
وَكَمَالَ دِينَ مُحَمَّدٍ بَوْلَائِهِ
وَتَمَامُ نِعْمَتِهِ عَلَيْهِ بِحُـ
وَذَنُوبُ شِيعَتِهِ غَدًا مَغْضُورَةٌ
يَرْضَى الْإِلَهَ لِأَنَّهُمْ مِنْ حِزْبِهِ
والحافظ البرسيّ يا مولى الورى
يرجوك في يوم المعاد لذنبه



فالنصُّ الشعريّ فيه عدّة تناصّات، منها مع المفردة، كما في «الفتح» المقتبس من قوله تعالى: ﴿فِيهَا إِنَّا فَتَحْنَا لَكَ فَتْحًا مُبِينًا * لِيَغْفِرَ لَكَ اللَّهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِكَ وَمَا تَأَخَّرَ وَيُتِمَّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكَ وَيَهْدِيكَ صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا﴾^(٤٩)، يقول البرسيّ الحلّي: «ثم إنّ الله سبحانه بشّر رسوله بأنه قد رحم أمته، وغفر ذنوبهم، وأكمل دينهم، وأتمّ نعمته عليه ونصره، وجعل هذه المقامات والكرامات، والعطيات كلّها لعلّي، ونزل ذلك في آية واحدة من كتابه سبحانه وتعالى على رسوله وعلى أمته، فقال: ﴿إِنَّا فَتَحْنَا لَكَ فَتْحًا مُبِينًا﴾، والفتح كان على يد عليّ»^(٥٠)، وأيضًا في مفردة (الشيعه) المقتبسة من قوله تعالى: ﴿وَإِنَّ مِنْ شِيعَتِهِ لَإِبْرَاهِيمَ﴾^(٥١).

أمّا التناصّ مع التركيب فهو في البيت الثاني الذي أجرى الشاعر فيه بعض التحوير للتركيب في (وكمال دين، تمام نعمته) المقتبسان من قوله تعالى: ﴿الْيَوْمَ أَكْمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ وَأَتِمَمْتُ عَلَيْكُمْ نِعْمَتِي وَرَضِيتُ لَكُمُ الْإِسْلَامَ دِينًا﴾^(٥٢).

ذكر الشيخ الطوسي في سبب نزول هذه الآية أنّه: «رُوي عن أبي جعفر وأبي عبد الله عليه السلام أنّ الآية نزلت بعد أن نصّب النبي صلى الله عليه وآله عليًا علمًا للأمة يوم غدیر خم منصرفه عن حجة الوداع، فانزل الله يومئذ: ﴿الْيَوْمَ أَكْمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ﴾»^(٥٣)، وفي تفسير الصافي: «عن الباقر الفريضة تنزل بعد الفريضة الأخرى، وكانت الولاية آخر الفرائض فأنزل الله ﴿الْيَوْمَ أَكْمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ﴾»، قال لا أنزل بعد هذه فريضة قد أكملت لكم الفرائض.... أقول: وإنما أكملت الفرائض بالولاية؛ لأنّ النبي صلى الله عليه وآله أنهى جميع ما استودعه الله من العلم إلى عليّ صلوات الله عليه، ثم إلى ذريته الأوصياء واحدًا بعد واحد فلما أقامهم مقامه وتمكن الناس من الرجوع إليهم في حلالهم وحرامهم واستمر ذلك بقيام واحد به بعد واحد كمل الدين وتمت النعمة إن شاء الله»^(٥٤).

يلحظ في مقطوعة الشاعر إشارات إلى قضايا وأحداث ورد ذكرها في

القرآن الكريم، أراد من خلالها الشاعر تأكيد ما يؤمن به من عقيدة، بأسلوب شعري متميز، وهنا تبرز أهمية التناصّ ووظيفته في المجال الأدبي ولا سيما الشعري؛ إذ بوساطته تسهم الكتب السماوية في تفجير طاقات كامنة في النصّ الشعري على حدّ وصف الدكتور عز الدين اسماعيل^(٥٥)، وهذه العملية تسير وفقاً للوسيلة التي يرتئها المبدع في التعبير مع أخذ المتلقي بمستوياته المختلفة بنظر الاهتمام^(٥٦)، وهذا ما جعل المبدع يحرص على الهيمنة؛ فحضوره ليس لمجرد إغناء النصّ بطاقاته فحسب، بل لكونه عالماً بذهن المتلقي، مما ينتج عن استثماره من وظيفة مزدوجة: روحية، وفنية.

ومن أمثلة التناصّ مع التركيب القرآني قول البرسيّ الحليّ (الكامل)^(٥٧):

والوالدُ الطُّهرُ الوصيُّ المرتضى

عَلَمُ الهدايةِ والمنارِ الواضِحُ

مولىُّ لهُ النّبأ العظيمُ وحبُّهُ النُّ

نَهْجُ القويمِ به المتاجرُ رابِحُ

مولىُّ له بغدير خُمٍّ بيعَةٌ

خَضَعَتْ لَهَا الأعناقُ وهي طوامِحُ

مولىُّ له شهد الجميعُ بها وآ

بالُ وأحداج ودوح شابِحُ

الشاهد في النصّ الشعري التناصّ في البيت الثاني (النّبأ العظيم) مع قوله

سبحانه: ﴿عَمَّ يَتَسَاءَلُونَ * عَنِ النَّبَاِ الْعَظِيمِ * الَّذِي هُوَ فِيهِ يُخْلِفُونَ﴾^(٥٨).

ذكر الحويزي في تفسيره عن النبي ﷺ قوله للإمام عليّ عليه السلام: «يا علي أنت

حجة الله وأنت باب الله، وأنت الطريق إلى الله، وأنت النّبأ العظيم، وأنت الصراط

المستقيم وأنت المثل الأعلى»^(٥٩). وفي تفسير البرهان ينقل قول الإمام عليّ عليه السلام:

«أنا - والله - النّبأ العظيم الذي فيه اختلفتم، وعلى ولايته تنازعتم، وعن ولايتي

رجعتم بعد ما قبلتم، وببغيتكم هلكتم بعد ما بسيفي نجوتم، ويوم الغدير قد علمتم، ويوم القيامة تعلمون ما علمتم»^(٦٠). وعنه عليه السلام قوله: «والله، أنا النبا العظيم الذي هم فيه مختلفون، كلا سيعلمون، ثم كلا سيعلمون حين أقف بين الجنة والنار، وأقول: هذا لي، وهذا لك»^(٦١).

فالإمام عليّ أبو الأئمة الأطهار، وهو منار الهداية للناس جميعاً، والقرآن يصرح بذلك فنهجه نهج النبي، والتمسك به متمسك بالعروة الوثقى، فقد استثمر النصّ الشعريّ دلالات التشكيل المرجعي للنص القرآني بطريقة التناصّ التركيبي، إذ لم تخلّ بنية التشكيل الشعري؛ لأنّ المرجعية القرآنية «مصدر من مصادر الالهام الشعري»^(٦٢)، فشاعرنا البرسيّ الحليّ هويته المرجعية دينية ولها قابليتها الإبداعية لتحقيق أكبر قدر من الشعرية في داخل النسيج الشعري، إذ هيمنت المرجعية القرآنية على جل خطابه، وهي لم تأت بشكل غير عفوي، بل نبعت من صميم تجربته ولعل الذي دعاه إلى اتخاذ هذا المنحى إدراكه القصديّة التي يفرزها التعبير القرآني، إذ «تشي بإمكانيات دلالية ثرة»^(٦٣).

ومنه أيضاً قوله (مجزوء الكامل)^(٦٤):

يا بْنَ الأطايِبِ والنَجَا
ئب والفواطم والعواتِك
أَنْتَ الأَمَانُ مِنَ الرَّدَى
أَنْتَ النجاةُ مِنَ المَهاَلِك
أَنْتَ الصراطُ المستَقِي
م قسِيم جنات الأرائِك
والنار مَفزَعها إِلَي—
كَ وَأَنْتَ مالِكُ أمرِ مالِك



الشاهد في النصّ الشعري التناصّ القرآني في البيت الثالث (الصراط المستقيم) المقتبس من قوله تعالى: ﴿أَهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ﴾^(٦٥). ذكر القمي في تفسيره للآية الكريمة قوله: «عن أبي عبد الله عليه السلام في قوله: ﴿الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ﴾، قال: هو أمير المؤمنين عليه السلام ومعرفته والدليل على أنّه أمير المؤمنين قوله: ﴿وَلِأَنَّهُ فِي أَمْرِ الْكِتَابِ لَدَيْنَا لَعَلِّي حَكِيمٌ﴾ [الزخرف: ٤]، وهو أمير المؤمنين عليه السلام في أمّ الكتاب وفي قوله: ﴿الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ﴾^(٦٦). وفي تفسير الأمل قال: «الصِّرَاطُ الْمُسْتَقِيمُ أمير المؤمنين»^(٦٧).

يدلّ الصراط في معناه الأصليّ على الطريق، وهو طريق خاصّ بسّماته ومزاياه، لا كسائر الطرق، فقد وصف القرآن الكريم الطريق الحقّ الذي يوصل إلى لقاء الله تعالى بالاستقامة، واقرن صراط الحقّ بصفة الاستقامة؛ للدلالة على التوسّط والاعتدال في الحركة والمسير، فلا مَرَلَةٌ إلى يمين ولا مَضَلَّةٌ إلى شمال ذلك أنّ استقامة الخطّ تجعله أقصر مسافة بين مبدئه ومنتهاه، وكذلك هو أمير المؤمنين وأهل بيته هم أقرب الطرق إلى الله تعالى، فقد ضمّ الإمام طيب الولادة مع طيب الحسب، فهو الإمام والملجأ والمنجى من الهلكة، والمفزع عند الملمات؛ لأنّه صراط الله المستقيم. فسلام الله أبد الأبدین على الصراط المستقيم والميزان القويم أمير المؤمنين وسيد الوصيّين عليّ بن أبي طالب.

فجاء النصّ مشابهاً لما ورد في القرآن تركيباً ومضموناً فاتفق اتفاقاً كاملاً مع التصور الذي أوماً القرآن الكريم إليه، بأخذ اللفظ والتركيب من أيّ الذكر الحكيم؛ ليضفي على شعر البرسيّ الحليّ جزالة اللفظ وفصاحته من رونق البلاغة، فالخطاب القرآني لا يضاويه خطاب وهو نبع ثرٌّ لا ينفد، كفيلٌ بإثراء التجارب والنصوص، يلجأ إليه الخطباء والشعراء مستعينين به على النهوض بنصوصهم لدرجة تمكنها من العلو والارتقاء.



ثانيًا: ما يخص أهل البيت عليه السلام.

ديوان البرسي الحلي حافل بمدحهم والتبرك بذكرهم، ومن ذلك قوله (المديد) (٦٨):

لا وربَّ العرش والكرسي
لَمْ تَمَلْ عَنْ حُبِّهِمْ نَفْسِي
أهل بيت الله والشرف السنـ
ساطع الأنوار والقُدسِ
لا أبالي من يلوم بهمـ
من جميع الجنِّ والإنسِ
فهوهم جُنَّتِي وهـم
مِنْ محاذير العدى ترسي
لَهُمْ في مدحهم طربي
وبهم في ذكرهم أنسي

في النص الشعري تناصت كثير للمفردات اقتبست من القرآن الكريم كـ(الرب، والعرش، والكرسي، الجن، والانس، والجنة). كقوله تعالى: ﴿اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ﴾ (٦٩)، وقوله تعالى: ﴿وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِّنْ عِلْمِهِ إِلَّا بِمَا شَاءَ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ﴾ (٧٠)، وقوله تعالى: ﴿وَمَا خَلَقْتُ الْجِنَّ وَالْإِنسَ إِلَّا لِعِبَادُونَ﴾ (٧١). غير أن الشاهد فيه هو البيت الثاني (أهل بيت الله)، المأخوذ من قوله تعالى: ﴿إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيُذْهِبَ عَنْكُمُ الرِّجْسَ أَهْلَ الْبَيْتِ وَيُطَهِّرَكُمْ تَطْهِيرًا﴾ (٧٢).

روى الطبرسي في تفسيره: «عن جابر قال: نزلت هذه الآية على النبي صلى الله عليه وآله وليست في البيت إلا فاطمة والحسن والحسين عليه السلام وعلي عليه السلام ﴿إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ



لِيَذْهَبَ عَنْكُمْ الرَّجَسَ أَهْلَ الْبَيْتِ وَيُطَهِّرَكُمْ تَطْهِيرًا ﴿٧٣﴾ فقال النبي ﷺ: اللهم هؤلاء أهلي» (٧٣)، وفي تفسير الثعلبي قال: «أكثر المفسرين أنها نزلت في علي وفاطمة والحسين (عليه السلام)» (٧٤).

فقد وجد البُرسِّي الحليّ في القرآن الكريم نبغاً لا ينضب بمعانيه وألفاظه التي رسخت في ذهنه وملأت آفاق صدره حتى عدّ بذلك اللبنة الأساسية في تكوين صورته الشعرية، والرابط الرئيس بين شخصه وانتمائه الديني، لذلك جاءت صورته متينة متماسكة، إذ عمّد الشاعر في تشكيل صورته من التناصّ القرآني؛ لإثارة الانتباه والتنعيم في صورة الموقف الذي أراد تصويره والتعبير عنه بحبّه وتمسّكه وذوبانه بأهل بيت العصمة، فلم يجد طريقة يصف بها هذه الصورة إلا عن طريق التناصّ مع القرآن الكريم، مقدّماً القسم بالله مصداقاً لقوله غير مبال بمن يعذله ويلومه، فهو على يقين ودراية بما يقول ويفعل بعد أن صرّح القرآن بذلك.

ومن أمثلة ذلك ما مدّح به النبي الأكرم محمداً ﷺ بقوله (المتقارب) (٧٥):

تَجَلَّيْتَ يَا خَاتَمَ الْمُرْسَلِينَ
بِشَأْوٍ مِنَ الْفَضْلِ لَا يُلْحَقُ
فَأَنْتَ لَنَا أَوَّلُ آخِرٍ
وَبَاطِنُ ظَاهِرِكَ الْأَسْبَقُ
تَعَالَيْتَ عَنْ صِفَةِ الْمَادِحِينَ
وَأَنْ أَطْنَبُوا فِيكَ أَوْ أَعْمَقُوا
فَمَعْنَاكَ حَوْلَ الْوَرَى دَارَةٌ
عَلَى غَيْبِ أَسْرَارِهَا تُحْدِقُ



وروحك مِنْ ملكوتِ السماءِ
تَنَزَّلُ بِالْأَمْرِ مَا يَخْلُقُ
ونشركِ يسري على الكائنات
فَكُلُّ عَلَى قَدَرِهِ يَعْْبَقُ
إليكِ قلوبُ جميعِ الأنامِ
تَحِنُّ وَأَعْنَأُهَا تَعْنَقُ
وفيضُ إياديكِ في العالمين
بأنهارِ أسرارها يَدْفَقُ
وآثارُ آياتكِ البيناتُ
على جبهاتِ الورى تُشْرِقُ
فيا رحمةَ الله في العالمين
وَمَنْ كَانَ لَوْلَاهُ لَمْ يُخْلَقُوا
لأنك وجهُ الجلالِ المنيرُ
ووجهُ الجمالِ الذي يُشْرِقُ.

مقطوعة شعرية رائعة وفائقة الجمال ذاب الشاعر فيها بوصف كنه الحبيب المصطفى فاقتبس الكثير من المفردات القرآنية ليرصع بها شعره كـ (الخاتم، والمرسلين، والأول، والآخر، والظاهر، والغيب والملكوت، ويخلق، الأنام، العالمين، الأنهار، والدفق، والآيات، والبنات، الوجه). كقوله تعالى: ﴿مَا كَانَ مُحَمَّدٌ أَبَا أَحَدٍ مِّن رِّجَالِكُمْ وَلَكِن رَّسُولَ اللَّهِ وَخَاتَمَ النَّبِيِّينَ﴾^(٧٦)، وقوله تعالى: ﴿لَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلَنَا بِالْبَيِّنَاتِ وَأَنزَلْنَا مَعَهُمُ الْكِتَابَ وَالْمِيزَانَ لِيَقُومَ النَّاسُ بِالْقِسْطِ﴾^(٧٧). والشاهد في النص الشعري قول: ﷻ، المقتبس من قوله تعالى: ﴿رَحِمْتُ اللَّهَ وَبَرَكْنَاهُ عَلَيْكُمْ أَهْلَ الْبَيْتِ إِنَّهُ حَمِيدٌ مَّجِيدٌ﴾^(٧٨).



لقد رسم البُرسِّي الحليّ لوحة جميلة للشخصية الفذة التي خلقها الله تعالى أفخر وأروع شخصية في الحياة التي رسم فيها كلّ سمو، وكلّ جمال تأخذ بمجامع قلوب الناظرين إليها، سواء كان الناظر مسلماً أم غير مسلم... وسواء كان ممن يدرك معنى الجمال والكمال، أم لا يفهم ذلك، فإنّ هذه اللوحة الباهرة تبلغ من الظهور والوضوح مبلغاً لا يدع فرداً نظراً إليها إلّا وجذبتة نحوها جذباً، فهذه اللوحة الرائعة هي لوحة رسول الإسلام محمد بن عبد الله ﷺ، فهو أجود الناس كفّاً، وأصدقهم لهجة، وأوفاهم ذمة، وألينهم عريكة، وأوسطهم نسباً، من رآه هابه، ومن خالطه أحبه، وما سُئل شيئاً إلّا أعطاه، فهو قدوة لكلّ خير، وأسوة في كلّ فضل إلى كلّ ما ينفع الإنسان في العالمين.

استلهم البُرسِّي الحليّ نصوصه الإبداعية من لغة القرآن الكريم، وآياته وفحواها ومزجها في بنية النصّ الداخلية، فأغنت النصّ دلاليّاً، بانفتاحه على العالم العلوي، فأثمر هذا التداخل، وأسس لرؤيا شعرية مكثفة ذات دلالات إيجابية عظيمة؛ لأنّ توظيفه كان توظيفاً بارعاً جاء بوعي وإدراك، فصياغته محكمة حملت معها مضامين اسلامية طغت وشعت بصور قرآنية مشرقة، منحت النصّ الشعري غنى وخصوبة، وسموّاً، وانفتاحاً على عوالم واسعة ومثيرة.

جيم: التناصّ الإيحائي لأيّ القرآن الكريم:

هو التناصّ الذي لا يعتمد فيه الشاعراً على التعامل مع النصّ القرآني تعاملًا صريحاً، أو مباشراً، بل تغني الإشارة عن النصّ، فيتمثل بالمعنى دون الشكل وبهذا يتحرك في مساحات واسعة جداً، إذ يتحدد هذا النمط باتكاء النصّ الشعري على النصّ القرآني على نحو لا يميل إلى المحافظة على البنية التعبيرية القرآنية، إذ يذوب النصّ القرآني في النصّ الشعري، وربّما تضيع المعالم الشكلية



اللفظية للنص السابق، ويتم اخضاعها إلى النسق الشعري الجديد، ويدل ذلك على: «براعة الشاعر ومقدرته من إيجاز التعبير وتكثيفه، ومن قدرته الفنية على تقليص مسافة وصل النصّ المقتبس منه إلى المتلقي، والإحاطة بمشاعره»^(٧٩). ويمكن تقسيمه على:

أولاً: ما يخصّ الإمام أمير المؤمنين علياً عليه السلام.

ومن أمثلة ذلك قول البرسي الحلّي (الرمّل)^(٨٠):

لستُ أغلو في عليٍّ إن أقل
إنّهُ مولى الـورى مولى الملا
ذلك الواجبُ إذ لم أدعُـهُ
خالقاً كلاً ومعبوداً فلا
وعدا هذين أطري ما أشا
من نعوتٍ فيه والنعتُ حـلا
آيهُ الرحمنِ نفسُ المصطفى
فغلا القائلُ هـذا أم علا
سلّ به القرآن تعلم أنّه
هو ثاني المصطفى فردُ العـلا

يشير البرسي إلى تناصّه مع قوله تعالى: ﴿فَمَنْ حَاكَمَكَ فِيهِ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ فَقُلْ تَعَالَوْا نَدْعُ أَبْنَاءَنَا وَأَبْنَاءَكُمْ وَنِسَاءَنَا وَنِسَاءَكُمْ وَأَنْفُسَنَا وَأَنْفُسَكُمْ ثُمَّ نَبْتَهِلْ فَنَجْعَلْ لَعْنَتَ اللَّهِ عَلَى الْكَاذِبِينَ﴾^(٨١). وقصة الآية معروفة بآية المباهلة إذ باهل النبي نصارى نجران، حين دعاهم النبي صلى الله عليه وآله للمباهلة، ولما نزلت الآية أخذ النبي صلى الله عليه وآله بيد علي وفاطمة والحسن والحسين عليهم السلام، ثم دعا النصارى إلى المباهلة، فاحجموا عنها، وأقروا بالذلة والجزية.



والشاهد في النصّ الشعري البيت الرابع (نفس المصطفى)، والخامس تأكيد لذلك من القرآن، يقول السيد الطباطبائي (ت: ١٤٠٢ هـ) في تفسيره راوياً عن الامام الرضا عليه السلام تفسيره لأنفسنا وللآية: «إنّما عنى به عليّ بن أبي طالب، ومّا يدل على ذلك قول النبيّ: ليتّهن بنو وليعة أو لأبعثن إليهم رجلاً كنفسي يعني علي بن أبي طالب، وعنّى بالأبناء الحسن والحسين، وعنّى بالنساء فاطمة، فهذه خصوصية لا يتقدمهم فيها أحد، وفضل لا يلحقهم فيه بشر، وشرف لا يسبقهم إليه خلق إذ جعل نفس علي كنفسه»^(٨٢). وقال ابن كثير (ت: ٧٧٤ هـ): «قال جابر: فيهم نزلت ﴿نَدْعُ أَبْنَاءَنَا وَأَبْنَاءَكُمْ وَنِسَاءَنَا وَنِسَاءَكُمْ وَأَنْفُسَنَا وَأَنْفُسَكُمْ﴾، قال جابر: ﴿وَأَنْفُسَنَا وَأَنْفُسَكُمْ﴾ رسول الله صلى الله عليه وآله وعلي بن أبي طالب و﴿أَبْنَاءَنَا﴾ الحسن والحسين و﴿وَنِسَاءَنَا﴾ فاطمة»^(٨٣).

فاستطاع الشاعر البُرسِّي الحليّ تفجير طاقات في الكلمات وإكسابها لغةً شعريّةً قادرةً على التعبير عن آرائه، ومواقفه وانفعالاته الغزيرة، فهو يُفصح بعدم مغالاته في موالاته الإمام عليّ بعدما ولاه الله ذلك في كتابه فهو نفس محمّد لا غيره، فقد اهتم رسول الله صلى الله عليه وآله به غاية الاهتمام وبذل ما في وسعه في تربيته، وتأديبه، وتقوية نفسه وتوجيهه، وطبع غرائزه على أحسن ما يرام وتعليمه الفضائل والمكارم، فأنتجت تلك التربية الفريدة في نفس عليّ أحسن الأثر، إذ اجتمعت فيه جميع المؤهلات للصعود إلى أعلى مراقبة، فاستحق أن يجعله الله نفس النبي في آية المباهلة، وكمّلت فيه الكفاءة والإنسانية بجميع معنى الكلمة حتى صار أهلاً لكل منحة إلهية، وعطية ربانية وصار جديراً بالولاية، والخلافة، والوصية، والوراثة.

ومن ذلك أيضاً قوله (الكامل)^(٨٤):

يا أيها المولى الوليُّ ومن له الشُّـ

شرفُ العليِّ ومن به أنا واثقُ



مَجْلَدُهُ عَلَيْهِ السَّلَامُ فِيهِ مَكْتُوبٌ بِالنَّاسِ وَالْبُحُورِ بِحُكْمِ الْأَخْلَاءِ الْعَلِيَّةِ



وكان فيها خاتم، فأقبل السائل حتى أخذ الخاتم بمرأى النبي ﷺ، فقال: اللهم إن أخي موسى سألك فقال: ﴿رَبِّ أَشْرَحْ لِي صَدْرِي﴾ إلى قوله ﴿وَأَشْرِكُهُ فِي أَمْرِي﴾ [طه: ٢٥ - ٣٢] فأنزلت قرآنًا ناطقًا ﴿قَالَ سَنَشُدُّ عَضُدَكَ بِأَخِيكَ وَنَجْعَلُ لَكُمَا سُلْطَانًا﴾ [القصص: ٣٥] اللهم وأنا محمد نبيك وصفيك فاشرح لي صدري ويسر لي أمري واجعل لي وزيرًا من أهلي عليًا أشدد به ظهري. قال أبو ذر: فو الله ما أتم رسول الله هذه الكلمة حتى نزل جبريل فقال: يا محمد اقرأ ﴿إِنهَا وَلِيُّكُمْ اللَّهُ وَرَسُولُهُ﴾ إلى آخرها» (٨٧).

فشاعرنا البرسي الحلي إنما تولى علي بن أبي طالب؛ لأن الأدلة تأخذ بعنقه لمولاته، فعلي الذي أقام الصلاة وآتى الزكاة وهو راعٍ يريد الله ﷻ في كل حال، فهو أقرب الناس إلى النبي ﷺ وأخصهم به، نشأ في حجره، يتبعه أتباع الصبي لأمه وأبيه، يتلقى منه مكارم الأخلاق ومحاسن الآداب ومفاتيح العلوم وأسرار الحياة وفلسفتها. لقد كان عليه السلام قمة في كل شيء، ينحدر عنه السيل، ولا يرقى إليه الطير، استغنى عن الكل، واحتاج الكل إليه، لكنه عاش في مجتمع عز وجود من يفهمه فيه، فكان يقودهم إلى مبادئ الحق ومعارج الكمال، وكانوا يريدونه لدنياهم وشهواتهم ولذاتهم، وإذا كان أمير المؤمنين بحكم القرآن أولى بالناس من أنفسهم، لكونه وليهم بالنص في التبيان، وجبت طاعته على كافةهم بجلي البيان، وأن القول بمنزلة هارون من موسى عليه السلام يقتضي حصول جميع منازل هارون من موسى لأمر المؤمنين من النبي ﷺ إلا ما خصه الاستثناء المنطوق به في الخبر من النبوة، وإن من منازل هارون من موسى عليه السلام هي: الشركة في النبوة، والأخوة، والتقدم عنده في الفضل والمحبة والاختصاص على جميع قومه، والخلافة له في حال غيبته على أمته، وغيرها من المنازل، وفي هذا دلالة واضحة على فرض ولاية الإمام علي عليه السلام على جميع المسلمين.



ثانيًا: ما يخص أهل البيت عليه السلام.

قال البرسي الحلي (الطويل) (٨٨):

هُمُ الْقَوْمُ أَنْوَارُ النُّبُوَّةِ فِيهِمْ
تَلُوحُ وَآثَارُ الْإِمَامَةِ تَلْمُحُ
مَهَابُ وَحْيِ اللَّهِ خِزَانِ عِلْمِهِ
وَعِنْدَهُمْ سِرُّ الْمُهَيْمِنِ مُودَعُ
إِذَا جَلَسُوا لِلْحُكْمِ فَالْكُلُّ أَبْكَمُ
وَإِنْ نَطَقُوا فَالْدَهْرُ أَذْنٌ وَمَسْمَعُ
وَإِنْ ذُكِرُوا فَالْكُونُ نَدٌّ وَمَنْدَلُ
لَهُ أَرْجٌ مِنْ طَيْبِهِمْ يَتَضَوُّوعُ
وَإِنْ ذُكِرَ الْمَعْرُوفُ وَالْجُودُ فِي الْوَرَى
فَبِحَرِّ نَدَاهُمْ زَاخِرٌ يَتَدَفَّعُ

قول الشاعر يتناص - وعلى الأخص البيتان الأولان - مع قوله سبحانه:

﴿عَلِمُ الْغَيْبِ فَلَا يُظْهِرُ عَلَى غَيْبِهِ أَحَدًا﴾ * إِلَّا مَنْ ارْتَضَى مِنْ رَسُولٍ فَإِنَّهُ يَسْلُكُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ رَصَدًا ﴿٨٩﴾. روى الطباطبائي في الميزان عن الإمام الرضا عليه السلام

قوله في الآية الشريفة: «نحن ورثة ذلك الرسول الذي أطلعه الله على ما يشاء من غيبه فعلمنا ما كان وما يكون إلى يوم القيامة» (٩٠)، وفي كتاب (كشف الغمة) لبهاء الدين الإربلي (ت ٦٩٢ هـ): «إِنَّ اللَّهَ لَمْ يُظْهِرْ عَلَى غَيْبِهِ أَحَدًا إِلَّا مَنْ ارْتَضَى مِنْ رَسُولٍ، فَكَلَّمَا كَانَ عِنْدَ الرَّسُولِ كَانَ عِنْدَ الْعَالَمِ وَكَلَّمَا أَطْلَعَ عَلَيْهِ الرَّسُولُ فَقَدْ أَطْلَعَ أَوْصِيَاءَهُ عَلَيْهِ لئَلَّا تَخْلُو أَرْضُهُ مِنْ حِجَّةٍ يَكُونُ مَعَهُ عِلْمٌ يَدُلُّ عَلَى صَدَقِ مَقَالَتِهِ وَجَوَازِ عَدَالَتِهِ» (٩١).

لقد اطلع الشاعر البرسي الحلي على القرآن اطلاعاً جعله يسري في شعره



سريان الروح في الجسد ويتمشى في قصائده تمشي الدم في العروق، فتناصّ مع آيات القرآن الكريم وأكثر من ذلك كثرة تلفت نظر القارئ أو الباحث؛ لما للنص القرآني من ثراء واتساع وجد فيه كل ما قد يحتاجه من رموز تعبّر عما يريد من قضايا من غير حاجة للجوء الى الشرح والتفصيل، فأيات الكتاب العزيز بإشرافها وأساليبها غمرته، وألهمت نصوصه الشعرية، بنصيب وافر من الأساليب الفياضة التي مرت على قرطاسه بعد أن غمس يراعه في سرها.

وقريب من هذا المعنى قوله (الطويل) (٩٢):

بني الوحي والآيات يا مَنْ مديحك
علوتُ به قدرًا وطبتُ به ذِكْرًا
مهابطٌ سرُّ الله خزانٌ غَيْبِهِ
وأعلى الورى فخراً وأرفعهم قدرا
ركائب آمالي إليكم حشّتها
فلا أرتجي في الناس زيّدا ولا عمرا
ومَنْ ذا الذي أضحى بربيع نداكم
نزىلاً وما أبدلتم عسرهُ يُسرًا
من الطبيعي أن يحتلّ أهل بيت رسول الله ﷺ مكانة مرموقة متميزة في نفوس المسلمين وغيرهم، وأن تهفو لهم القلوب والأفئدة، فهم يشكلون الامتداد الطبيعي لرسول الله ﷺ، إذ يجد المسلم نفسه ملزماً باتباعهم للنصوص الشرعية الواردة في الكتاب الكريم، والسنة المطهرة وأن يأخذ بها ويطبقها امتثالاً لأمر الله تعالى وتقرباً إليه، وطلباً لرضاه، وحينما تتعدد النصوص الشرعية وتستفيض وتتواتر بكثافة حول أمر من الأمور فذلك يعني أهمية خاصة وعناية إلهية مؤكدة تدفع المسلم للحرص عليه وأخذه بكل جدّ واهتمام، وهذا ما



ألزم الشاعر أن ينحو نحو هذا الاتجاه من الشعر، ومن هنا تبرز أهمية المبدع في استيعاب البنية القرآنية ومن ثم تحويلها في نصه الشعري، وهذه العملية تجري في إطار الاختيارات اللغوية التي يستحضرها من مرجعياته المخزونة في ذهنه بهدف بناء لغته الشعرية الخاصة.

دال: التناص مع أسماء الأنبياء، أو السور في القرآن الكريم:

يلحظ القارئ أو المتتبع لديوان البرسي الحلي استلهامه واستدعائه لشخصيات تراثية كأسماء الأنبياء، ومصدرها القرآن الكريم والتي تعد رافداً من روافد النص الشعري الذي تغذيه وتمده بدماء جديدة تسهم في إثراء دلالاته.

ومن أمثلة تناصه مع أسماء الأنبياء قوله (الطويل) (٩٣):

هو الشمس أم نور الضريح يلوخ
هو المسك أم طيب الوصي يَفُوح
وبحر ندى أم روضة حوت الهدى
وآدم أم سر المهيمن نُوح
وداود هذا أم سليمان بعده
وذاك كليم أم وراه مَسِيح
وأحمد هذا المصطفى أم وصيه
علي نماه هاشم وذبيح
محيط سماء المجد بدر دُجَنَّة
وفلك جمال للأنام يلوخ
حبيب حبيب الله بل سر سره
وجثمان أمر للخلائق روح



لقد جاء الشاعر بأسماء هذه الشخصيات على وعي بها؛ نظرًا إلى ما كان يتمتع به من ثقافة قرآنية حفل بها ديوانه أوردها مستفيدًا من سماتها، وخصائصها، وأفعالها، وأقوالها في دعم السياق الذي أوردها فيه تعزيزًا وتوكيدًا، لمنزلة الإمام أمير المؤمنين عليه السلام واحقيقته الدينية والسياسية، فالشاعر لا يستعيد الأحداث التي ارتبطت بذكر تلك الشخصيات القرآنية بهوامشها الأصلية، فهدفه يتعدى التعريف بها أو استعادتها إلى التوظيف، توظيف تلك الشخصيات تبعًا لما عرفت به من خصائص وصفات عبر إشارات خاطفة لها للتأكيد على ما يؤدّ تبليغهُ.

ومن أمثلة تناصّه مع أسماء السور القرآنية قوله (البسيط) ^(٩٤):

ما قَدَرُ مدحِي والرحمانُ مادِحُكُمْ
في بيناتِ كتابِ اللَّهِ ذي الحِكْمِ
يُتْلَى، فيعرفُهُ تَالٍ، ويسمعهُ
مُصغٍ لقارئه في سائر الأَمَمِ
في (آل عمران) في (الفرقان) في (زمر)
في (عم) في (هل أتى) في (نون والقلم)
حاشاكم يُحرّمُ الراجي مكارمكم
أو يرجعُ الجارُ عنكم غير مُحترَمِ

يشير البرسيّ في قوله: في (آل عمران) إلى تناصّه مع قوله تعالى: ﴿فَمَنْ حَاجَّكَ فِيهِ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ فَقُلْ تَعَالَوْا نَدْعُ أَبْنَاءَنَا وَأَبْنَاءَكُمْ وَنِسَاءَنَا وَنِسَاءَكُمْ وَأَنْفُسَنَا وَأَنْفُسَكُمْ ثُمَّ نَبْتَهِلْ فَنَجْعَلْ لَعْنَتَ اللَّهِ عَلَى الْكَاذِبِينَ﴾ ^(٩٥).

أما في الفرقان فهو متناصّ اشاري لقوله سبحانه: ﴿وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ أَزْوَاجِنَا وَذُرِّيَّاتِنَا فَرَّةً أُغْنِيْنا وَاجْعَلْ لِلْمُتَّقِينَ إِيمَانًا﴾ ^(٩٦).



ورى السيد البحراني (ت: ١١٠٧ هـ) عن الإمام الصادق تفسيره للآية الكريمة قوله: «نحن هم أهل البيت» ^(٩٧)، وفي تفسير الثقلين أنّ «(ازواجنا) خديجة (وذريتنا) فاطمة (وقرة أعين) الحسن والحسين (واجعلنا للمتقين إماماً) علي بن أبي طالب والائمة صلوات الله عليهم» ^(٩٨).

وفي الزمر تناصّات كثيرة منها قوله تعالى: ﴿قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الَّذِينَ يَعْلَمُونَ وَالَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ أُولُو الْأَلْبَابِ﴾ ^(٩٩).

في تفسير الطبري (ت: ٣١٠ هـ) عن الإمام الباقر قوله: «نحن الذين يعلمون وعدونا الذين لا يعلمون» ^(١٠٠)، وروى الطبرسي (ت: ٥٤٨ هـ) في تفسيره مع زيادة: «عن أبي عبد الله عليه السلام أنه قال: نحن الذين يعلمون وعدونا الذين لا يعلمون وشيعتنا أولو الألباب» ^(١٠١).

واشارة الى تناصّه في (عمّ) لقوله تعالى: ﴿عَمَّ يَتَسَاءَلُونَ * عَنِ النَّبِيِّ الْعَظِيمِ * الَّذِي هُمْ فِيهِ مُخْلِفُونَ﴾ ^(١٠٢). وقد تقدمت الإشارة إليه.

ويلحظ تناصّه في (هل أتى) إلى قوله تعالى: ﴿وَيُطْعَمُونَ أَلْطَمَامَ عَلَى حُبِّهِ * مُسْكِنًا وَيَتِمَّاءُ أُسِيرًا * إِنَّمَا تُطْعَمُكُمْ لُوجُهُ اللَّهِ لَا تُرِيدُ مِنْكُمْ جَزَاءً وَلَا شُكْرًا﴾ ^(١٠٣). ذكر الثعلبي (ت: ٤٢٧ هـ) في سبب نزولها أنها نزلت في علي وفاطمة والحسن والحسين عليهم السلام وجارية لهم تسمى فضة ^(١٠٤).

وفي قول البرسيّ: في (نون والقلم) تناصّ مع قوله تعالى: ﴿تَ وَالْقَلَمِ وَمَا يَسْطُرُونَ * مَا أَنْتَ بِنِعْمَةِ رَبِّكَ بِمَجْنُونٍ﴾ ^(١٠٥). في تفسير كنز الدقائق للمشهدي (ت: ١١٢٥ هـ) ذكر تفسيرها عن الإمام الكاظم عليه السلام قوله: «النون اسم لرسول الله، والقلم اسم لأمر المؤمنين» ^(١٠٦).

لقد حاز أهل البيت عليهم السلام أهمية بالغة في القرآن الكريم، وأشار إليهم في غير واحد من آياته ببيان سماتهم، وحقوقهم، وما يمت إليهم بصلة، وكان دورهم



امتداداً للرسالة الإلهية الخاتمة التي جسدت التكامل في وحدة النبوة والإمامة، وكان وجودهم تعبيراً عن امتداد هذه الرسالة الخالدة، فهم أدلة الحقيقة وعلامات الهدى، وهذا ما يدفعنا للتمسك بأهل البيت عليهم السلام الذين قدموا سيرة متقدمة منصهرة في الإسلام والأخلاق الإسلامية العظيمة من الزهد والتواضع والشهادة والتضحية والكرم والايثار والدعوة الى الله تعالى، فمحبتهم والولاء لهم عنصر أساس من عناصر العقيدة ومقومات الإيمان ومرتكزات الرسالة المحمدية الغراء، ولقد جاءت النصوص القرآنية والحديثية واضحة وصریحة في تأصيل هذا المبدأ الولائي وتعميق دلالاته ومعطياته.

ويظهر ممّا تقدم أن استلهامات الشاعر واستمداده من القرآن الكريم قد غطت معظم قصائده الشعرية، استدعاءً للتراكيب والمفردات، أو استيحاء لمضمون الآيات القرآنية ومدلولها أو فحواها، وهذا الثراء التناسي يغني تجربته الشعرية ويمدّ قصائده بمعاني ذلك الخطاب الرباني العظيم ويتواصل معه، ويتعالق بنصوصه مع تلك الثيمات القرآنية، ممّا يجعله يحقق لنصوصه شكلاً فنياً خاصاً لما له من مخزون هائل من الثقافة والعلوم والمعارف الدينية، ومجموعة كبيرة من النصوص المرجعية المستودعة في الذاكرة، وقد سار هذا التوجه لدى الشاعر بنحو واعٍ ومقصود.

الخاتمة

(١) ظهر جلياً أن المدح والثناء لأهل البيت عليهم السلام في شعر البرسي الحلي قيل ليؤكد تمسكه وعقيدته بأحقيتهم واسبقيتهم القيادية بعد النبي الخاتم محمد صلی الله علیه وآله، فهم المحامون والذائدون عن حياض الإسلام والمسلمين، فالشاعر نسج خيوط أفكاره مستنداً على ثقافته المستمدة من النصّ القرآني لتنتج



كتاب غنوة في شعر البرسي الحلي



خطاباً مبدعاً ليقدمه عن طريق النصّ الشعري، بتفجير طاقات في الكلمات وإكسابها لغةً شعريّةً قادرةً على التعبير عن آرائه، ومواقفه وانفعالاته، وهذه العملية تسير وفقاً للوسيلة التي يرتئها في التعبير مع أخذ المتلقي بمستوياته المختلفة بنظر الاهتمام، وهذا ما جعله يحرص على الهيمنة؛ فحضوره ليس لمجرد إغناء النصّ بطاقاته فحسب، بل لكونه عالماً بذهن المتلقي، ممّا ينتج عن استثماره من وظيفة مزدوجة روحية، وفنية.

(٢) إنّ توظيف النُصوص الدينية في الشعر يُعدّ من أنجع الوسائل لخاصية ذهنية في هذه النُصوص التي تلتقي وطبيعة الشعر نفسه، وهي أنّه ممّا ينزع الذهن البشريّ لحفظه ومداومة تذكّره، فلا تكاد ذاكرة الإنسان في كلّ العصور تحرص الإمساك بنصّ إلا إذا كان دينيّاً أو شعريّاً، وهي لا تمسك به حرصاً على ما يقول فحسب، وإنّما على طريق القول وشكل الكلام أيضاً، فاستحضار النصّ القرآنيّ في النصّ الشعريّ يُعطي مصداقيةً وتميّزاً للدلالات النُصوص الشعرية، انطلاقاً من مصداقية الخطاب القرآني وقداسته وإعجازه.

(٣) تأثر الشاعر البرسيّ الحلّي كثيراً بالقرآن المنهل العظيم، والنبع الذي لا ينضب بمعانيه وألفاظه التي رسخت في ذهنه وملأت آفاق صدره حتى عدّ بذلك اللبنة الأساسية في تكوين صورته، والرباط الرئيس بين شخصه وانتمائه الديني والمذهبي؛ لذلك جاءت صورته متينة متماسكة، وتدل هذه المتناسبات على ثقافته الدينية المعمقة ومدى اتصاله وتعلق قلبه بآيات القرآن الكريم، فهو يترك لنا الباب مفتوحاً لنقرأ ما بين السطور، فكلّ تناصّ يفتح آفاقاً جديدة كل حسب ثقافته.

(٤) اتضح أنّ البرسيّ الحلّي هوئته المرجعية دينية، ولها قابليتها الإبداعية لتحقيق



أكبر قدر من الشعرية في داخل النسيج الشعري، إذ هيمنت المرجعية القرآنية على جلّ خطابه، وهي لم تأت بشكل غير عفوي، بل نبعت من صميم تجربته، ولعلّ الذي دعاه إلى اتّخاذ هذا المنحى إدراكه القصديّة التي يفرزها التعبير القرآني، إذ تشي بإمكانيات دلالية ثرّة، فجاء النصّ مشابهاً لما ورد في القرآن تركيباً ومضموناً في جلّ قصائده؛ ليضفي على شعره جزالة اللفظ وفصاحته من رونق البلاغة، يلجأ إليه الخطباء والشعراء مستعينين به على النهوض بنصوصهم لدرجة تمكّنها من العلو والارتقاء.

٥) استلهم البرسيّ الحليّ نصوصه الإبداعية من لغة القرآن الكريم، وآياته وفحواها ومزجها في بنية النصّ الداخلية، فأغنت النصّ دلاليّاً، بانفتاحه على العالم العلوي، فأثمر هذا التداخل، وأسس لرؤيا شعرية مكثفة ذات دلالات إيحائية عظيمة؛ لأنّ توظيفه كان توظيفاً بارعاً جاء بوعي وإدراك، فصياغته محكمة حملت معها مضامين إسلامية طغت وشعت بصور قرآنية مشرقة، منحت النصّ الشعري غنى وخصوبة، وسموّاً، وانفتاحاً على عوالم واسعة ومثيرة.

٦) لقد اطلع الشاعر البرسيّ الحليّ على القرآن اطلاً جعله يسري في شعره سريان الروح في الجسد ويتمشى في قصائده تمشي الدم في العروق، فتناصّ مع آيات القرآن الكريم وأكثر من ذلك كثرة تلفت نظر القارئ أو الباحث؛ لما للنصّ القرآني من ثراء واتساع وجدّ فيه كلّ ما قد يحتاجه من رموز تعبّر عمّا يريد من قضايا من غير حاجة للجوء الى الشرح والتفصيل، فأيات الكتاب العزيز بإشرافها وأساليبها غمرته، وألهمت نصوصه الشعرية، بنصيب وافر من الأساليب الفياضة التي مرت على قرطاسه بعد أن غمس يراعه في سرها.



الهوامش

- (١٢) فقهاء الفيحاء: ٣٠٩/٢.
- (١٣) ينظر: هدية العارفين: ١/٣٦٥، أعيان الشيعة: ٦/٤٦٥، معجم المؤلفين: ٤/١٥٣، موسوعة طبقات الفقهاء: ٩/١٠٧، الديوان: ٢٩-٣٦، رياض العلماء وحياض الفضلاء: ٢/٣٠٤-٣٠٩.
- (١٤) حلية المحاضرة في صناعة الشعر: ٨/٢.
- (١٥) العمدة في محاسن الشعر وآدابه: ٩١/١.
- (١٦) النظرية الأدبية المعاصرة: ١٤٨.
- (١٧) ينظر: التناصّ نظرياً وتطبيقاً: ١٩.
- (١٨) أفاق التناصّية المفهوم والمنظور: ١٧٩.
- (١٩) تحليل الخطاب الشعري: ١٢١.
- (٢٠) أفاق التناصّية المفهوم والمنظور: ٣٢٣.
- (٢١) ينظر: الخطيئة والتكفير: ٣٢٧-٣٢٨.
- (٢٢) الدلالة المرئية: ٥٢.
- (٢٣) تحليل الخطاب الشعري استراتيجية التناصّ: ١٢٣.
- (٢٤) ينظر: تداخل النصوص: ٥٣.
- (٢٥) ينظر: التناصّ نظرياً وتطبيقاً: ١١.
- (٢٦) ينظر: انتاج الدلالة: ٤١.
- (١) العمدة في محاسن الشعر وآدابه، القيرواني: ١/١٩٨.
- (٢) روضات الجنات: ٣/٣٣٧.
- (٣) موسوعة طبقات الفقهاء: ٩/١٠٦.
- (٤) رياض العلماء وحياض الفضلاء: ٢/٣٠٤.
- (٥) البابليات: ١/١١٨.
- (٦) معجم البلدان: ١/٣٨٤، وفي أصل التسمية رأي آخر، يُنظر: أسماء المناطق الحلية القديمة - بحث في الأصول اللغوية (بحث في مجلة (المحقق)، س ٥، ع ١٢، ١٤٤١ هـ / ٢٠٢٠ م: ص ١٦٤ - ١٦٥.
- (٧) ينظر: أعيان الشيعة: ٦/٤٧٥، روضات الجنات: ٣/٣٤٥، معجم المؤلفين: ٤/١٥٣.
- (٨) ينظر: ديوان الحافظ رجب البرسيّ الحلّي: ٣٨.
- (٩) أمل الأمل: ٢/١١٧، وينظر: الكنى والألقاب: ٢/١٦٦.
- (١٠) الغدير في الكتاب والسنة والأدب: ٣٦/٧.
- (١١) معجم المؤلفين: ٤/١٥٣.



- (٢٧) ينظر: التناص مع القرآن الكريم في الشعر العربي المعاصر: ٧٨.
- (٢٨) الديوان: ١١٢.
- (٢٩) سورة آل عمران: ٤١.
- (٣٠) سورة إبراهيم: ١١.
- (٣١) سورة الحديد: ٣.
- (٣٢) الديوان: ٦٨.
- (٣٣) سورة آل عمران: ١٩.
- (٣٤) سورة الأعراف: ١٥٨.
- (٣٥) سورة البقرة: ٩٧.
- (٣٦) سورة الصف: ٦.
- (٣٧) الديوان: ٦٥. الضحضاح: الماء القليل.
- (٣٨) سورة التوبة: ١١٢.
- (٣٩) سورة الإنسان: ٨.
- (٤٠) سورة المائدة: ٩٧.
- (٤١) سورة البقرة: ١٥٨.
- (٤٢) الصوفية في الشعر العربي المعاصر: ١٠.
- (٤٣) الديوان: ١٢٣-١٢٤.
- (٤٤) سورة المائدة: ٣٥.
- (٤٥) سورة يوسف: ٢٣.
- (٤٦) سورة الرحمن: ٩.
- (٤٧) سورة الأعراف: ٥٦.
- (٤٨) سورة الديوان: ٥٧.
- (٤٩) سورة الفتح: ١-٢.
- (٥٠) مشارق أنوار اليقين في حقائق أسرار أمير المؤمنين: ١٢٦.
- (٥١) سورة يس: ٨٣.
- (٥٢) سورة المائدة: ٣.
- (٥٣) التبيان في تفسير القرآن: ٤٣٦/٣.
- (٥٤) تفسير الصافي: ١٠/٢.
- (٥٥) ينظر: الشعر العربي المعاصر: ٣٢.
- (٥٦) ينظر: الانتاج والتلقي: ٦٢-٦٦.
- (٥٧) الديوان: ٦٧-٦٨.
- (٥٨) سورة النبأ: ١-٣.
- (٥٩) تفسير نور الثقلين: ٥/٤٩١.
- (٦٠) البرهان في تفسير القرآن: ٥/٥٦٦.
- (٦١) بحار الأنوار: ٣/٣٦.
- (٦٢) استدعاء الشخصيات التراثية في الشعر العربي المعاصر: ٩٥.
- (٦٣) البنيات الدالة في شعر أمل دنقل: ١٨٣.
- (٦٤) الديوان: ١٣١-١٣٢.
- (٦٥) سورة الحمد: ٦.
- (٦٦) تفسير القمي: ١/٢٩.
- (٦٧) الأمثل في تفسير كتاب الله المنزل: ٥٧/١.
- (٦٨) الديوان: ١٠٧.
- (٦٩) سورة النمل: ٢٦.
- (٧٠) سورة البقرة: ٢٥٥.
- (٧١) سورة الذاريات: ٥٦.



- (٧٢) سورة الأحزاب: ٣٣.
- (٧٣) مجمع البيان في تفسير القرآن: ١٥٧/٨.
- (٩٣) الديوان: ٥٩-٦٠.
- (٩٤) المصدر نفسه: ١٦١.
- (٩٥) سورة ال عمران: ٦١.
- (٩٦) سورة الفرقان: ٧٤.
- (٩٧) سورة البرهان في تفسير القرآن: ٣٦/٨.
- (٧٥) الديوان: ١٢٧-١٢٨.
- (٧٦) سورة الأحزاب: ٤٠.
- (٧٧) سورة الحديد: ٢٥.
- (٧٨) سورة هود: ٧٣.
- (٧٩) التناص في شعر سليمان العيسى: ٢١٢.
- (٨٠) الديوان: ١٣٤-١٣٥.
- (٨١) سورة ال عمران: ٦١.
- (٨٢) الميزان في تفسير القرآن: ٢٢٩/٣.
- (٨٣) تفسير القرآن العظيم: ٣٧٩/١.
- (٨٤) الديوان: ١٢٩-١٣٠.
- (٨٥) سورة المائدة: ٥٥.
- (٨٦) الكشاف: ٦٢٤/١.
- (٨٧) التفسير الكبير، المعروف بـ (تفسير الرازي): ٢٦/١٢.
- (٨٨) الديوان: ١٢٠-١٢١.
- (٨٩) سورة الجن: ٢٦-٢٧.
- (٩٠) الميزان في تفسير القرآن: ٥٩/٢٠.
- (٩١) كشف الغمة في معرفة الأئمة: ١٨١/٣.
- (٩٢) الديوان: ١١٠-١١١.
- (٩٣) الديوان: ٥٩-٦٠.
- (٩٤) المصدر نفسه: ١٦١.
- (٩٥) سورة ال عمران: ٦١.
- (٩٦) سورة الفرقان: ٧٤.
- (٩٧) سورة البرهان في تفسير القرآن: ٣٦/٨.
- (٩٨) تفسير نور الثقلين: ٤٣/٤.
- (٩٩) سورة الزمر: ٩.
- (١٠٠) جامع البيان عن تأويل آي القرآن: ٢٤١/٢٣.
- (١٠١) مجمع البيان في تفسير القرآن: ٣٨٩/٨.
- (١٠٢) سورة النبأ: ١-٣.
- (١٠٣) سورة الإنسان: ٨-٩.
- (١٠٤) الكشاف والبيان عن تفسير القرآن: ٩٨/١٠. وينظر: الكشاف: ١٩٧/٤.
- (١٠٥) سورة القلم: ١-٢.
- (١٠٦) تفسير كنز الدقائق: ٣٧٣/١٣.



المصادر والمراجع

* القرآن الكريم

٧. البابليات، محمد علي اليعقوبي، دار البيان للطباعة والنشر، قم، د. ت.

٨. بحار الأنوار الجامعة لدرر أخبار الأئمة الأطهار، العلامة الشيخ محمد باقر المجلسي (ت: ١١١١ هـ)، ط ٢، مؤسسة الوفاء، بيروت، ١٤٠٣ هـ / ١٩٨٣ م.

٩. البرهان في تفسير القرآن، هاشم البحراني (ت: ١١٠٧ هـ)، تقديم: محمد مهدي الآصفي، تح: قسم الدراسات الإسلامية، ط ١، مؤسسة البعثة - قم، (د. ت).

١٠. البنات الدالة في شعر أمل دنقل، عبد السلام المساوي، اتحاد الأدباء العرب، دمشق، ١٩٩٤ م.

١١. التبيان في تفسير القرآن: أبو جعفر محمد بن الحسن الطوسي (ت: ٤٦٠ هـ) تحقيق وتصحيح، أحمد حبيب قصير العاملي، ط ١، مكتب الإعلام الإسلامي، ١٤٠٩ هـ.

١٢. تحليل الخطاب الشعري (استراتيجية التناسل)، د. محمد مفتاح، دار التنوير للطباعة والنشر بيروت، المركز الثقافي العربي، الدار البيضاء، ط ٢، ١٩٨٦ م.

١٣. تفسير الصافي، محمد محسن الفيض

١. آفاق التناسلية المفهوم والمنظور، ترجمة وتقديم: محمد خير البقاعي، ط ١، الهيئة المصرية العامة، للكتاب، السعودية، ١٩٨٥ م.

٢. استدعاء الشخصيات التراثية في الشعر العربي المعاصر، د. علي عشري زايد، ط ١، الشركة العالمية للنشر والتوزيع والاعلام، القاهرة، ١٩٧٨.

٣. أعيان الشيعة، محسن الأميني العاملي (ت: ١٣٧١ هـ)، تحقيق وتحرير حسن الأميني، دار المعارف للمطبوعات، بيروت، (د. ت).

٤. الأمل في تفسير كتاب الله المنزل، ناصر مكارم الشيرازي، دار إحياء التراث العربي، بيروت، ١٤٢٣ هـ / ٢٠٠٢ م.

٥. أمل الأمل، محمد بن الحسن الحر العاملي (ت: ١١٠٤ هـ)، تحقيق أحمد الحسيني، دار الكتاب الإسلامي، قم، ١٣٦٢ ش.

٦. إنتاج الدلالة، قراءة في الشعر والقصص والمسرح، د. صلاح فضل، الهيئة العامة لقصور الثقافة، مصر، ١٩٨٥ م.



الثقافة والإرشاد الإسلامي، قم،
١٤٠٧هـ / ١٣٦٦هـ.

١٨. تفسير نور الثقلين، عبد علي بن
جمعة العروسي المعروف بـ (الشيخ
الحويزي) (ت ١١١٢هـ)، تحقيق
هاشم الرسولي المحلاتي، مؤسسة
إسماعيليان للطباعة والنشر والتوزيع،
قم، ط ٤، ١٤١٢هـ / ١٣٧٠م.

١٩. التناصُّ نظرياً وتطبيقاتاً، د. أحمد
الزعيبي، مؤسسة عمون، عمان، ط ٢،
١٤٢٠هـ / ٢٠٠٠م.

٢٠. جامع البيان عن تأويل آي القرآن:
أبو جعفر محمد بن جرير الطبري
(ت ٣١٠هـ)، تحقيق وتقديم خليل
الميس، ضبط وتوثيق وتحرير صدقي
جميل العطار، دار الفكر للطباعة
والنشر والتوزيع، بيروت، ١٤١٥هـ/
١٩٩٥م.

٢١. حلية المحاضرة في صناعة الشعر، أبو
علي محمد بن الحسن بن المظفر الحاتمي
(ت ٣٨٨هـ)، تحقيق د. جعفر الكتاني،
دار الرشي، بغداد، ١٩٧٩م.

٢٢. الخطيئة والتكفير من النبوية الى
التشريعية، د. عبد الله الغدامي، الهيئة

الكاشاني (ت ١٠٩١هـ)، صحَّحه
وقدَّم له وعلَّق عليه: حسين
الأعلمي، مكتبة الصدر، طهران،
ط ٢، ١٤١٦هـ / ١٣٧٤ش.

١٤. تفسير القرآن العظيم (تفسير ابن
كثير)، أبو الفداء إسماعيل بن كثير
القرشي الدمشقي (ت ٧٧٤هـ)، تحقيق
وتقديم يوسف عبد الرحمن المرعشلي،
دار المعرفة للطباعة والنشر والتوزيع،
بيروت، ١٤١٢هـ / ١٩٩٢م.

١٥. تفسير القمي، أبو الحسن علي بن
إبراهيم القمي (ت: ٣٢٩هـ)، تحقيق
وتصحيح وتعليق وتقديم: السيد
طيب الموسوي الجزائري، ط ٣،
مؤسسة دار الكتاب للطباعة والنشر،
قم، ١٤٠٤هـ.

١٦. التفسير الكبير (تفسير الرازي)،
محمد بن فخر الدين الرازي (ت:
٦٠٦هـ)، ط ٣، دار الفكر، بيروت،
١٤٠٥هـ / ١٩٨٥م.

١٧. تفسير كنز الدقائق وبحر الغرائب،
محمد بن محمد رضا القمي المشهدي
(ت: ١١٢٥هـ)، ط ١، تحقيق حسين
درگاهي، مؤسسة الطبع والنشر وزارة



- المصرية العامة للكتاب، ط ٤، القاهرة، ١٩٩٨ م.
٢٣. الدلالة المرئية، د. علي جعفر العلاق، ط ١، دار الشروق للنشر والتوزيع، عمان، ٢٠٠٢ م.
٢٤. ديوانُ الحافظ رجب البرسي الحلي، تحقيق حيدر عبد الرسول عوض، مجمع الإمام الحسين عليه السلام العلمي لتحقيق تراث أهل البيت عليه السلام، كربلاء المقدسة، ١٤٣٦ هـ - ٢٠١٥ م.
٢٥. روضاتُ الجنات في أحوال العلماء والسادات، محمد باقر الموسوي الخوانساري الأصفهاني، الدار الإسلامية للطباعة والنشر والتوزيع، بيروت، ١٤١١ هـ / ١٩٩١ م.
٢٦. رياضُ العلماء وحياضُ الفضلاء، الميرزا عبدالله افندي الاصفهاني (ت ١١٣٠ هـ) تح: أحمد الحسيني، وآخر، مكتبة آية الله العظمى المرعشي النجفي، قم، ١٤٠٣ هـ.
٢٧. الشعرُ العربيُّ المعاصرُ، قضاياهُ وظواهرُهُ الفنية والموضوعية، د. عز الدين إسماعيل، دار العودة، ودار الثقافة، بيروت، ط ٣، ١٩٨١ م.
٢٨. الصوفيةُ في الشعر العربي المعاصر، محمد بن عمار، شركة النشر والتوزيع، المغرب، ٢٠٠١ م.
٢٩. العمدةُ في محاسن الشعر وآدابه ونقده: أبو علي الحسن بن رشيق الأزدي القيرواني (ت ٤٦٣ هـ)، تحقيق محمد محيي الدين عبد الحميد، ط ٥، دار الجليل، بيروت، ١٤٠١ هـ / ١٩٨١ م.
٣٠. الغدير في الكتاب والسنة والأدب، عبد الحسين الأميني (ت ١٣٩٢ هـ)، عني بنشره حسن إيراني، ط ٤، دار الكتاب العربي - بيروت، ١٣٩٧ هـ / ١٩٧٧ م.
٣١. فقهاء الفيحاء أو تطور الحركة الفكرية، هادي حمد كمال الدين، مطبعة المعارف - بغداد، ١٩٦٢ م.
٣٢. الكشف عن حقائق التنزيل وعيون الأقاويل في وجوه التأويل، أبو القاسم جلال محمد بن عمر الزخشري (ت ٥٣٨ هـ)، شركة مكتبة ومطبعة البابي الحلبي وأولاده، القاهرة، ١٣٨٥ هـ / ١٩٦٦ م.
٣٣. كشف الغمة في معرفة الأئمة، أبو الحسن علي بن عيسى بن أبي الفتح الأربلي (ت ٦٩٣ هـ)، تقديم الشيخ



ياقوت بن عبد الله الحموي الرومي
البغدادي (ت: ٦٢٦هـ)، دار إحياء
التراث العربي - بيروت، ١٣٩٩هـ/
١٩٧٩م.

٣٩. معجم المؤلفين (تراجم مصنفين الكتب
العربية)، عمر رضا كحالة، مكتبة
المثنى، بيروت، ودار إحياء التراث
العربي، ١٣٧٦هـ/ ١٩٥٧م.

٤٠. موسوعة طبقات الفقهاء، اللجنة
العلمية في مؤسسة الإمام الصادق عليه السلام،
إشراف جعفر السبحاني، ط ١، مؤسسة
الإمام الصادق عليه السلام، قم، ١٤١٨هـ.

٤١. الميزان في تفسير القرآن، محمد حسين
الطباطبائي (ت ١٤١٢هـ)، جماعة
المدرسين في الحوزة العلمية، قم
المقدسة، (د. ت.).

٤٢. النظرية الأدبية المعاصرة، رمان
سلدرن، ترجمة: د. جابر عصفور،
الهيئة العامة لقصور الثقافة، القاهرة،
١٩٩٦م.

٤٣. هدية العارفين - أسماء المؤلفين وآثار
المصنفين: إسماعيل باشا البغدادي
(ت ١٣٣٩هـ)، دار إحياء التراث
العربي - بيروت.

جعفر السبحاني، ط ٢، دار الأضواء -
بيروت، ١٤٠٥هـ/ ١٩٨٥م.

٣٤. الكشف والبيان عن تفسير القرآن
المشتهر بـ (تفسير الثعلبي)، أحمد بن
محمد النيسابوري المعروف بالثعلبي
(ت: ٤٢٧هـ)، تحقيق أبو محمد بن
عاشور، دار إحياء التراث العربي،
بيروت، ١٤٢٢هـ/ ٢٠٠٢م.

٣٥. الكنى والألقاب، الشيخ عباس القمي
(ت: ١٣٥٩هـ)، تقديم محمد هادي
الأميني، مكتبة الصدر، طهران،
(د. ت.).

٣٦. مجمع البيان في تفسير القرآن، أبو
علي الفضل بن الحسن الطبرسي (ت
٥٤٨هـ)، تحقيق لجنة من العلماء
والمحققين الاختصاصيين، مؤسسة
الأعلمي للمطبوعات، بيروت،
١٤١٥هـ/ ١٩٩٥م.

٣٧. مشارق أنوار اليقين في حقائق أسرار
أمير المؤمنين عليه السلام، الشيخ الحافظ رجب
البرسي الحلّي، (ت: ٨١٣هـ)، ط ١٠،
مؤسسة الأعلمي للمطبوعات،
بيروت، (د. ت.).

٣٨. معجم البلدان: شهاب الدين

الدوريات:

١. أسماء المناطق الحلية القديمة - بحثٌ
في الأصول اللغوية: د. أحمد هادي
زيدان، مجلة (المحقق)، س ٥، ع ١٢،
١٤٤١هـ / ٢٠٢٠ م.
٢. الإنتاج والتلقي، هانس روبرت ياكوبس،
ترجمة رشيد بنحدو، مجلة (نوافذ)،
العدد ١٥، النادي الأدبي، جدة،
٢٠٠١ م.
٣. تداخل النصوص، هانس روبرشت،
ترجمة الطاهر الشياخي، ورجاء بن
سلامة، مجلة (الحياة الثقافية)، تونس،
العدد: ٥، ١٩٨٥ م.